

Subject Files Regarding Social Welfare  
Purchase, Distribution, and Delivery of Supplies  
c/SOC/560 - Community Development

02/03/1963 - 28/07/1963

16

PLEASE RETAIN  
ORIGINAL ORDER

UNARCHIVES

SERIES S-0737

BOX 12

FILE 3

ACC. DAG 13 / 1.6.1.0

DECLASSIFIED



# UNITED NATIONS ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL



Soc 560

Distr.  
GENERAL

E/CN.14/RES/88(V)  
2 March 1963

Original: ENGLISH

ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA  
Fifth session  
Leopoldville, February-March 1963

## RECOMMENDATION ON SOCIAL WELFARE AND COMMUNITY DEVELOPMENT

Resolution 88(V) adopted by the Commission at its 99th Plenary meeting on  
2 March 1963

The United Nations Economic Commission for Africa

Considering the importance of including social welfare services within the framework of national development plans,

Recognizing the need for professional workers with qualifications meeting accepted standards,

Recognizing the need for training in these fields,

Considering the importance of applying the results of social research in African countries,

Having regard to the problems of youth in rural areas,

Taking into account the necessity for suitable organizational arrangements in the secretariat,

1. Draws the attention of governments to the need :

- (a) To plan social welfare programmes within the framework of national development plans and to determine priorities in relation to financial resources available;
- (b) To establish and maintain suitable professional standards for workers in these fields through national organizations for community development and social welfare and through professional associations;
- (c) To develop, in collaboration with the secretariat and appropriate specialized agencies, national seminars, workshops and conferences for the training of workers in these fields;



2. Requests the Standing Committee on Social Welfare and Community Development to consider at its next meeting :

- (a) the financing of social services;
- (b) priorities in the activities of social services;
- (c) equitable distribution of social services within each country;
- (d) the role of social services in housing developments;

3. Requests the Executive Secretary :

- (a) To undertake studies of the planning and financing, priorities and equitable distribution of social services and include these on the agenda of the Standing Committee on Social Welfare and Community Development;
- (b) To assist governments in the formation of national councils of community development and social welfare;
- (c) To study and propose professional standards for workers in these fields;
- (d) In collaboration with specialized agencies, to organize training courses, seminars, workshops and study tours in the light of specific proposals made in Annex IV of document E/CN.14/187;
- (e) To convene a high level meeting of about ten specialists to relate social research to practical problems; report upon the proper relation of University research to that undertaken by other bodies in the various conditions in Africa and to advise on assistance programmes needed to help in publishing research papers concerning economic and social problems;
- (f) To collaborate with FAO in considering the problems of youth in rural areas in the proposed African meeting on rural life in Africa in 1964;
- (g) To approach governments to appoint one or more correspondents in each country for the Clearing House for Social Welfare and Community Development.

## ROUTING SLIP

TO

Mr. Zeller

730

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE	✓	FOR ACTION

Could you please  
deal with this. It is  
the first response to  
our memo of 26 Sept.  
due course, pl.  
prepare a reply to  
Byas.

DATE

30/9

FROM

acy



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

N/réf : G/7  
RD/1

SEP 30 1963

ACTION

Septembre 28, 1963

TO:	Giepin 282
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	Action Completed
<input type="checkbox"/>	Acknowledged
<input type="checkbox"/>	No Action Required
INITIALS	

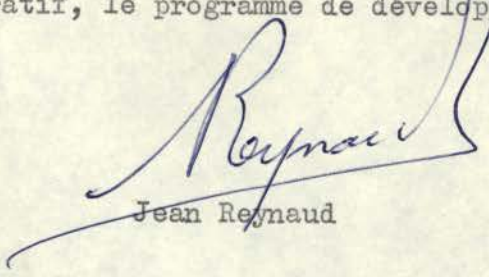
A : M. S. Habib Hamed, Chef des Opérations civiles

De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.

Objet : Volontaires à Long Terme

J'accuse réception de votre note CIVOPS/1312/63, SOC 560 du 26 septembre 1963. Pour le moment, aucun Volontaire étranger n'est employé dans les projets du B.I.T. au Congo qui, comme vous le savez, ont essentiellement le caractère de services consultatifs ou relèvent d'activités de formation.

Il est impossible, à l'heure actuelle, de préjuger du programme que le B.I.T. exécutera au Congo dans le deuxième semestre de 1964, mais nous recevrons bien volontiers M. Roberts lorsqu'il sera à Léopoldville. A première vue, dans notre secteur, les domaines qui sont susceptibles de présenter le plus grand intérêt pour lui sont: la formation professionnelle (y compris les équipes de mécanique-automobile et les équipes de formation de personnel de bureau), le développement du mouvement coopératif, le programme de développement rural intégré.

  
Jean Reynaud



CIV.OPS./1312/63

SOC 560 —

26 September, 1963

To: Dr. A. E. Brown, Acting Senior WHO Representative  
Dr. H. D. Chaturvedi, FAO Mission Chief ✓  
Mr. J. Reynaud, Senior Consultant and ILO Representative ✓  
Mr. E. Grigg, Senior Consultant, Social Affairs ✓  
Mr. P. Terenzio, Senior Consultant and UNESCO Representative

From: S. Habib Ahmed, Chief of Civilian Operations

Subject: Long-term volunteers

...

I attach copy of a letter dated 16 September from the Secretary of the Coordination Committee for International Voluntary Workcamps. As you will see, a representative of this Committee plans to visit the Congo in October-December 1964, and, in this connection, requires advice on programmes and organizations which could use the services of long-term volunteers.

I shall appreciate receiving a note from you, on the basis of which I will reply to the Secretary of the Coordination Committee.

*Handwritten signature*



CO-ORDINATION COMMITTEE FOR INTERNATIONAL VOLUNTARY WORKCAMP  
COMITE DE COORDINATION DES CHANTIERS INTERNATIONAUX DE VOLONTAIRES  
COMITE COORDINADOR DE LOS CAMPOS INTERNACIONALES DE TRABAJO VOLUNTARIO

UNESCO—6 rue Franklin, Paris 16e, France.



SEP 21 1963

In your reply, please refer to  
Prière de mentionner  
Se ruega mencionar

AIS/1298/63

ACTION

Telephone: TRO 77.18  
Telegrams: WORKCAMPS UNESCO

Mr. S. Habib Ahmed,  
resident Representative of the  
Technical Assistance Board,  
U.N.U.C.  
B.P. 7248  
Léopoldville  
Congo

TO: *Giebin 232*

1 .....  
2 .....  
3 .....

☐ Action Completed  
☐ Acknowledged  
☐ No Action Required

Paris, le 16 septembre, 1963

Sujet: Les Volontaires à Long Terme en Afrique et en Asie, 1964/1965

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous demander un conseil en ce qui concerne le programme de Monsieur G. Roberts, représentant du Comité de Coordination, qui sera de séjour au Congo le 23 octobre au 30 décembre 1963.

Monsieur Roberts rendra visite aux techniciens bénévoles (veuillez voir Projet 281, ci-joint) et aux autorités qui s'occupent de l'utilisation de ce personnel volontaire dans votre pays. Nous vous serions donc reconnaissant de bien vouloir nous conseiller sur

- a) les programmes (y-compris les écoles, les programmes de développement communautaire, de santé etc.) qui utilisent les volontaires à long terme étrangers, programmes qu'il sera utile de visiter;
- b) les personnalités ou les autorités s'occupant des questions du développement communautaire, qui seraient susceptibles d'utiliser de tels volontaires.

Ce voyage d'études commencera le 1 janvier 1964 et nous aimerions compter sur votre aimable collaboration, afin d'arranger un programme complet et représentatif.

Tout en vous remerciant d'avance nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.

*Martin Dyas*  
Martin Dyas  
Secrétaire du AIS



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

30 September, 1963

TO: Mr. S. Habib Ahmed, Chief, Civilian Operations  
From: M.D. Chaturvedi, Chief, FAO Mission  
Subject: Long-term volunteers: Technical Assistance

To the best of my knowledge no volunteers are working at present in the agricultural field.

2. Long-term volunteers could best be utilized on the following projects:

1. Servicing and Maintenance of Farm Machinery
2. Seed multiplication
3. Vegetable culture
4. Poultry keeping

SEP 30 1963

ACTION

TO:	<i>[Signature]</i>
1	<i>[Signature]</i>
2	
3	
<input type="checkbox"/> - Action Completed	
<input type="checkbox"/> - Action Wedged	
<input type="checkbox"/> - No Action Required	
INITIALS	



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

Inter-office memorandum

OCT 3 1963

ACTION

3 October 1963

SOC/XV/38 No. 69

TO : Mr. S.H. Ahmed, Chief of Civilian Operations  
FROM : E. Grigg, Senior Community Development Consultant  
SUBJECT : Long-term volunteers

In reply to your memo of 26 September 1963, subject as above, I suggest that you include in your answer to Mr. M. Dyas the following information:

The Government of the Congo is in the process of establishing a national community development programme in which it is anticipated that a large number of long-term volunteers will be employed from several different organizations. The authority responsible for this activity at the present time is the Ministry of Community Development and Middle Classes of which Mr. Joseph Lutula is the Minister. The United Nations consultant to the Ministry is Mr. Ernest C. Grigg.

Although it is anticipated that other volunteers will be in the Congo prior to Mr. C. Roberts' visit in October 1964, the only actual volunteers in the community development programme at this time are the "Association Internationale des Compagnons Bâisseurs".



*Wazulehky 230*

ECG/ms

*Soc 560*

No. 58

SOC/III/2

28 September 1963

Dear Kurt,

This is in reply to your letter of 20 September 1963, your reference SO 131(3) CONGO (LEO).

The Minister of Community Development has made an official request for six community development experts and that request is being processed through Civilian Operations for onforwarding to ..... New York. Please note the attached correspondence which, I believe, explains the present position.

Kindest regards.

Yours very sincerely,

(cc.: Mr. Ahmed  
Mr. Gilpin)

OCT 2 1963

Ernest Grigg

Mr. Kurt Jansson  
Acting Assistant Director  
Bureau of Social Affairs  
United Nations  
New York

*17*  
COPY 232



COMITÉ DE COORDINATION  
DES CHANTIERS INTERNATIONAUX DE VOLONTAIRES

UNESCO, 6, rue Franklin, PARIS XVI<sup>e</sup>  
Référence N° 284 (original anglais)

Tél.: TRO 77-18

Les Volontaires à Long Terme en Afrique et en Asie - 1964/1965

1. De nombreux jeunes de l'Europe et de l'Amérique du Nord voyagent actuellement vers l'Afrique, l'Asie et l'Amérique latine pour y travailler à titre de volontaires pendant une durée d'un à trois ans comme enseignants, techniciens, infirmières ou également comme "cadres-moyen." Aujourd'hui le nombre de ces volontaires s'élève à 5.500 environ.

Dans cinq ans nous verrons ce chiffre porté à 10.000 volontaires envoyés chaque année par plus de deux cents organisations comme, par exemple, le Corps de la Paix des Etats Unis, ou encore sept ou huit organisations européennes et gouvernementales, et également par des groupes religieux, des organismes internationaux, grands et petits.

Mais quelle est l'impression produite par ces volontaires, quel progrès font-ils? Comment, les pays "hôtes" ayant acquis déjà l'expérience du volontariat étranger pendant 3-6 années, évaluent-ils ces renforts de techniciens? Certains volontaires ont eu des réussites exceptionnelles tandis que d'autres n'ont fait qu'un travail assez satisfaisant et une petite minorité a échoué totalement. Quelles sont les facteurs qui ament l'efficacité et les bonnes relations?

Le Comité de Coordination a déjà étudié plusieurs de ces questions, (voir "Needs and Openings for Skilled Long-term Volunteers in the Developing Countries" - angl., 44pp., Paris 1963) mais les problèmes des projets de développement, ainsi que l'utilisation efficace du personnel volontaire, demandent beaucoup plus d'études.

2. Nous tenons donc à remercier l'UNESCO de la Bourse de Voyage Pour La Jeunesse qui permettra à M. G. Roberts (Secrétaire Exécutif du Comité de Coordination, 1961-1963) de voyager pendant deux ans dans douze des pays de l'Afrique et de l'Asie, d'y visiter les projets de volontaires et aussi, là où il sera possible, d'y travailler avec un grand nombre de volontaires à long terme.

Le but de ce projet sera de faire une analyse de l'efficacité économique et sociale du personnel volontaire, ainsi qu'une étude sur les relations de ce personnel avec les communautés "hôtes", et ensuite, de fournir des nouvelles au "Bulletin d'Information sur le Service Volontaire à Long Terme" (publié 18 fois par an par le Comité de Coordination sous contrat de l'Unesco.)

3. Le programme sera.

1 Jan, 1964 - 7 Fév.	- ALGERIE	-	(8.II, Alger-Rabat)
9 Fév. - 3 Mars.	- MAROC	-	(4.III, Rabat-Dakar)
5 Mars - 10 Avril	- SENEGAL	-	(11.IV, Dakar-Abidjan)
12 Avril - 3 Mai	- COTE D'IVOIRE	-	(4.V., Abidjan-Accra)
5 Mai - 3 Juillet	- GHANA	-	(4.VII, Accra-Lagos)
5 Jillet - 1 Sept.	- NIGERIA	-	(2.IX., Lagos-Douala)
3 Sept. - 21 Oct.	- CAMEROUN	-	(22.X., Douala-Léopoldville)
23 Oct. - 30 Déc.	- CONGO (Léo)	-	(31.XII, Léopdv.-Usumbura)
1 Jan, 1965 - 16 Jan.	- RUANDA URUNDI	-	(17.I., Usumbura-Nairobi)
18 Jan. - 28 Fév.	- KENYA	-	(1.III, Nairobi-Delhi)
3 Mars - 15 Sept.	- INDE	-	(16.IX, Delhi-Colombo)
17 Sept - 15 Déc.	- CEYLAN	-	(16.XII, Colombo-Londres)

4. Bien que tous les frais de ce voyage seront à notre charge, nous serions très reconnaissants aux autorités et organismes situés dans les pays mentionnés ci-dessus de bien vouloir accorder à M. Roberts lors de sa mission, tous conseils et renseignements utiles.



WFO/1012/63

200 500

26 September, 1963

To: Dr. A. E. Brown, Acting Senior WHO Representative  
Dr. M. D. Chattervedi, FAO Mission Chief  
Mr. J. Raymond, Senior Consultant and ILO Representative  
Mr. E. Grigg, Senior Consultant, Social Affairs  
Mr. P. Vergara, Senior Consultant and UNESCO Representative

From: S. Habib Ahmed, Chief of Civilian Operations

Subject: long-term volunteers

I attach copy of a letter dated 16 September from the Secretary of the Coordination Committee for International Voluntary Workcamps. As you will see, a representative of this Committee plans to visit the Congo in October-December 1964, and, in this connection, requires advice on programmes and organisations which could use the services of long-term volunteers.

I shall appreciate receiving a note from you, on the basis of which I will reply to the Secretary of the Coordination Committee.



→ SOC 560  
T. 250/2/3  
30-11

Ref: Civops 1318/63

26 September 1963

To: Mr. G. Cederwall  
Public Finance Controller

From: James R. Brooks, Deputy Chief  
Civilian Operations

Subjects: Financing of Community Development projects  
from German Counterpart Funds

For your information I am attaching one copy each of the following projects which have been approved by the Bureau of Economic Co-ordination and the German Ambassador with us for financing out of counterpart funds derived from German economic aid to the Congo:

Project No. 1 - Community Development Programme

Project No. 4 - Community Development Programme

You will note that provisions for payment of vouchers and accounts rendered under this project are similar to those worked out for Title I counterpart. Under this management, Mr. Grigg, our Senior Consultant for Community Development, will certify authorizations for payments with the Minister of Classes Moyennes. These will then be sent through the Ministry of Finance for payment by Civilian Operations, Mr. Pichler's office.



Ref: Civops 1317/63

26 September 1963

To: Mr. H. Pichler, Controller  
Civops Funds

From: James R. Brooks, Deputy Chief  
Civilian Operations

Subject: Community Development projects being financed  
from German Counterpart

Attached are the following projects, signed by all parties, for financing from counterpart funds derived from German economic aid:

Project No. 1 - Community Development Programme

Project No. 4 - Community Development Programme

Will you kindly send these to the Finance Office with instructions to establish a budget for these projects out of Account No. 430, Republic of Congo Special Account "Aide économique allemande".

You will note that payment of the vouchers is authorized in the same fashion as for payments under Title I counterpart funds. I suggest that you arrange with Mr. Grigg for the presentation of vouchers for payment through your office so that they may receive not only Mr. Grigg's certification, but your own.



→ Soc 560  
T 250/2/3

Ref: Civops 1316/63

26 September 1963

Sir,

... I have the honour to send you herewith two executed copies of the following projects to be financed out of counterpart funds derived from the German aid programme the Congo:

Project No. 1 - Community Development Programme

Project No. 4 - Community Development Programme

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

James R. Brooks  
Deputy Chief, Civilian Operations

His Excellency  
Dr. Kurt Munzel  
Ambassador of the German  
Federal Republic  
Léopoldville



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

Septembre 28, 1963

Gie Lin 222

A M. S. Habib Rased, Chef des Opérations civiles  
De Jean Reynaud, Chef de la Mission du S.I.T.  
Objet: Volontaires à Long Terme

J'ai reçu réception de votre note CIVOPS/1312/63, Doc 560  
du 22 septembre 1963. Pour le moment, aucun Volontaire étranger n'est  
inscrit dans les projets du S.I.T. au Congo qui, comme vous le savez,  
ont essentiellement le caractère de services consultatifs ou relèvent  
d'activités de formation.

Il est impossible, à l'heure actuelle, de préjuger du pro-  
gramme que le S.I.T. exécutera au Congo dans le deuxième semestre de  
1964, mais nous recevrons bien volontiers M. Roberts lorsqu'il sera  
à Leopoldville. A première vue, dans notre secteur, les domaines qui  
sont susceptibles de présenter le plus grand intérêt pour lui sont:  
la formation professionnelle (y compris les équipes de mécanique-  
automobile et les équipes de formation de personnel de bureau), le dé-  
veloppement du mouvement coopératif, le programme de développement ré-  
gional intégré.

Jean Reynaud



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE ONUC, LEOPOLDVILLE

21 September 1963

To: Mr. S. Insechundi, Assistant CAO, Civilian Operations

From: R. Folger, DCAO

Subject: Projects for Community Development - Kitona Area

I am forwarding to you a memorandum from Mr. Brooks, Deputy Chief Civilian Operations, on the above subject. Sometimes a discussion took place between Mr. Grigg and Mr. Elia during the latter's stay in Leopoldville. The CAO agreed to provide some help to the Community Development Project in the Kitona area, but I am afraid we cannot pay for the material requested by Mr. Grigg in para 5 of his note. It is my opinion that this part should be covered by the Congo Fund, and would appreciate your kind consideration.



ROUTING SLIP

FOR INFORMATION

Mr. AHMED

214

nu  
24/9

Seen by S. H. A.



Soc 560

No. 57  
SOC/III/29  
SOC/XV/3

21 September 1963

Dear Mr. Dens,

This will introduce Mr. Joseph Loka. He is one of the three stagiaires who will work at Djalo, the project about which Mr. Kuitenbrouwer talked to you.

We had originally intended to send Mr. A. Sala and the three stagiaires together with a representative of the Ministry of Community Development and Middle Classes to Luluabourg on the 24th, and we hoped that they could depart for Lodja on the 26th. However, this will not be possible as there are no seats available on Air Congo until the 30th. Unless you hear to the contrary from us, Mr. Sala will be arriving in Luluabourg on the 30th and will contact you then.

You will, I am sure, be pleased to learn that the financial aid we requested for the projects in the Luluabourg area in which you are interested has been approved. In a few days now I hope to begin making the indicated funds available. Note also that I asked that authority be given to the ONUC Office in Luluabourg to make a truck available for your work. I hope if you have not already received news from them you will receive it in a few days.

Yours sincerely,

Ernest C. Grigg  
Senior Community Development Consultant

Monsieur Frans Dens  
Représentant des Compagnons Bâtisseurs  
Luluabourg

SEP 23 1963

(cc. Mr. Ahmed  
Mr. Gilpin ✓

INFO. ACOPYN

232

File No.



SEP 21 1963

*Mr. Gilpin*  
Soc 560

*Gilpin 232*

No. 53

SOC/III/40

Action To

File No.

20 September 1963

Dear Kurt,

I have your letter of 11 September regarding my stopover in Rome on the way to Israel. The final dates are not yet fixed for the Israeli visit but it looks like I will be leaving here about the 19th. The Minister of Community Development and Middle Classes advises me that all of his preparations are made and that he is ready to go on that date. The Minister of Labour is also expected to go. I have exchanged cables with FAO advising them of the change in dates for the proposed visit.

With respect to the ILO proposal, the situation now stands as follows: Mr. Reynaud, chief of the Mission here, has indicated that ILO intends to go ahead with the rural development scheme within their own competence and has asked each one of us here to cooperate. I have advised Mr. Reynaud that we are willing to cooperate within the limits of our ability but it must be clearly understood that there is no possibility of our providing additional staff. This, as I understand it, is also the position taken by OMUC, FAO and UNESCO.

ILO proposes to send to the Congo a team paid for by the ILO. This team, as I understand it, will include Mr. Luscomb (now in Ecuador) as head and two additional staff members, one a man power expert and another a socio-economic person. It is proposed that this team organise a rural development programme at various points which will be decided upon after Mr. Luscomb has made a study of the situation. Essentially the idea would be to establish bases on the Ancestral Indian pattern from which all rural development activities would be coordinated for a particular region.

I pointed out to Mr. Reynaud that it would not be possible for the UN to provide staff to work with any given rural development base. It was, however, Mr. Reynaud's opinion that sufficient staff is already

Mr. Kurt Jansson  
Acting Assistant Director  
Bureau of Social Affairs  
United Nations  
New York



available and in the field from the various agencies to make up these teams. In my opinion, this is an overly optimistic interpretation of the present position. Indeed, I have indicated quite frankly what I believe would be some of the difficulties involved in IIO proceeding with the plan as outlined by Mr. Reynaud. The position however is still the same and I, of course, having regard to the Secretary General's position, have indicated that we would certainly do our best to cooperate so far as we can having regard to the overall financial position.

Yours very sincerely,

Ernest C. Grigg  
Senior Community Development Consultant

(Copy to Mr. Gilpin) ✓



(R) 50C 560

gilpin chef operation civiles grigg conseillers principal onuc

leopoldville

p - 1801/0235 bakwanga 56/55 19 1050 -

n0 44/01/02 session orientation sur developpement ~~communautaire~~  
communicataire inauguree bakwanga septembre par president  
provincial en presence autorites stop plus de cent participants

dont quarantaine de l interieur representant tous les service  
du gouvernement missions catholiques et protestantes et mouve-  
ment de jeunesse fullstop - kuitenbrouwer -

cfm 1801/0235 n0 44/01/02

kuitenbrouwer -





## ROUTING SLIP

TO

Mr. Ahmed 214

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE		FOR ACTION

In view of Congo's  
budgetary situation,  
I wonder if we  
should encourage  
such globe-trotting.

I agree  
suggest you  
spec w  
brief me 214

DATE

FROM

26/9

acc





SEP 26 1963

INFO. COPY

232

Action To .....

File No. ....

No. 63

SOC/III/6  
SOC/XI/3

Léopoldville, le 20 septembre 1963

Monsieur Dinganga Michel  
Secrétaire Général  
Ministère des Classes Moyennes  
et du Développement Communautaire

LEOPOLDVILLE

Objet: Voyage d'étude pour membres du personnel du Ministère  
des Classes Moyennes et du Développement Communautaire,  
Département Développement Communautaire.

Cher Monsieur,

Je ne permets de soumettre à votre attention un projet de voyage d'étude pour l'équipe de votre Département du Développement Communautaire.

1. Le voyage aurait une durée d'environ deux mois.

2. Le voyage d'étude ne s'étendrait pas à plus de quatre pays. Notre expérience dans l'organisation de voyages de ce genre nous a démontré que le fait de visiter un grand nombre de pays ne donnait pas des résultats satisfaisants. En d'autres termes, sur la base de nos expériences, nous pensons qu'il est beaucoup mieux de faire une étude intensive dans un nombre limité de pays.

3. En regard de ce qui précède, je propose les possibilités suivantes:

(a) Sénégal, Nigérie et Maroc: Je propose de passer approximativement deux semaines dans chacun de ces pays avec un ou deux jours entre chaque visite réservés à des discussions et révisions sur ce qui a été vu.

(b) Uganda, Egypte, Grèce: Deux semaines dans chaque pays avec un ou deux jours entre eux réservés aux discussions et révisions.

(c) Afghanistan, Inde et Ceylan: deux semaines en Afghanistan, un mois en Inde, deux semaines à Ceylan.



A mon avis, le dernier voyage proposé (mentionné sous (c)) serait excellent car ces pays ont fait de grands progrès dans le développement communautaire. D'autre part, si vous choisissiez ce voyage, il serait nécessaire qu'une personne parlant anglais accompagne le groupe, du fait que le français est très peu parlé dans ces pays. Après la langue indigène, l'anglais est la langue la plus répandue dans ces pays. Ainsi, si vous vous décidez pour ce voyage, je propose que vous fassiez le nécessaire afin qu'un membre de l'équipe des Nations Unies pour le développement communautaire puisse accompagner le groupe.

Lorsque vous aurez décidé dans quels pays vous aimeriez que le voyage se fasse, je serai heureux de prendre contact avec les représentants permanents des Nations Unies dans ces pays, en vue de faciliter les formalités.

Je présume que vous prendrez contact avec les ambassadeurs appropriés ici à Léopoldville et, si je peux vous être utile dans les pourparlers avec les ambassadeurs, je serai heureux de le faire.

Je vous prie de croire, cher Monsieur, à l'assurance de ma considération distinguée.

Ernest C. Grigg  
Conseiller Principal pour le  
Développement Communautaire  
O N U C

(cc: M. Ahmed  
M. Gilpin ✓)



SEP 21 1963

Wm. Gilpin  
HOG/ma  
80C 560  
T 531

INFO COPY Gilpin 222

Action To.....

File No. ....

No. 56

800/XV/26

20 September 1963

Dear Mr. de Winkol,

Please refer to your letter of 19 July 1963, your reference No. 103025.

I understand the position with respect to the assignment of associate experts in community development to the Congo. In view of your very considerable generosity in the past to our community development programme, we would certainly not wish to insist if you feel that it is inadvisable to consider further assistance in this connection. We, however, wish you to know that we are taking active measures to ensure the utilization of the Congolese personnel who were trained in Holland. As you undoubtedly realize, these matters move rather slowly but, having regard to the fact that the Ministry of Community Development and Middle Classes was only established in April this year and that the United Nations personnel have been working with them only since my arrival at the end of May, we feel pleased to report that some progress has been made.

Some seventeen projects in community development have already been planned and approved by the appropriate authorities. Some are already in process of implementation, and it is expected that before the end of the year all of them will be in some stage of actual operation. Further projects are in the planning stage.

You will be pleased to know that Mr. Salomon Mafwala, one of the Congolese who studied in Holland, is in the Department of Community Development and is working very assiduously in the development and implementation of these projects. We have recently drawn up the personnel requirements for the Ministry and, once this budget is approved, it is our expectation that a number of the other Congolese who were trained in Holland will be employed. At any rate, I hope that as our projects develop we will gradually be able to absorb all of them in some phase of our work.

Mr. H. de Winkol  
Office for International Technical  
Assistance  
Ministry of Foreign Affairs  
The Hague



Nevertheless, the projects which have been developed and the additional ones planned are based on the assumption that it will be possible for the Ministry to secure some outside assistance, personnel as well as other forms of help. In this connection, I wonder if you would be in position to consider a request from the Ministry of Community Development and Middle Classes for Mr. H. van der Kloet's services. You will recall that Mr. van der Kloet is well known here and he would, I believe, make a substantial contribution. In view of your letter of the 19th, however, I have hesitated to encourage the Ministry to present a formal request.

Yours very truly,

Ernest C. Grigg  
Senior Community Development Consultant

(Copy to Mr. Gilpin) ✓



SEP 21 1963

INTQ. COPY

Gillman 232

No. 54SOC/III/1  
SOC/III/2

20 September 1963

Dear Kurt,

..... You will recall that we discussed the possibility of the Finnish Government helping the community development programme in the Congo, and you will also remember your conversations with the Finnish Delegation. I want to return to that possibility since I am now in position to submit something specific for consideration by the Finnish Government. In this connection, I enclose herewith the additional projects which we have prepared since my letter to you of July 19th.

Please note that projects Nos. 14, 15 and 19 specifically envisage the use of outside personnel. We have under consideration a number of other projects which will require outside assistance in one field or another. In project No. 19, for example, we have included assistance from the Compagnons Bâisseurs. While we are certain that this group will be willing to do all they can, we are concerned that we are asking too much of their meagre resources. If, for example, the Finnish authorities could see their way clear to provide two people to work in the Sankuru area, particularly people who have some background and experience in using local materials for construction purposes, it would be most helpful.

While I have suggested this particular project, please note that, if the Finnish authorities would be willing to help, I would be pleased to submit a project requiring the kind of competence they feel can be best considered.

Incidentally, the project which we are working on with the Israelis is not included in this batch as we have not yet concluded writing it up, but it will involve the Israelis furnishing a team of about four persons and four vehicles to help for a period of two years to re-establish and develop a large geographical area involving several thousand planters.

Mr. Kurt Jansson  
Acting Assistant Director  
Bureau of Social Affairs  
United Nations  
New York



My experience to-date in the Congo convinces me more than ever that one of the most effective approaches to the various problems with which we are confronted is the initiation of small self-contained projects of the character that we have already planned. These projects are all based on the fact that the people involved are sufficiently interested to commit their own resources and efforts to achieve a specific objective. We have also tried to confine ourselves to those projects which have a definite and foreseeable terminal date.

I believe that, to the extent that we can multiply these kinds of efforts throughout the Congo, we can begin to see positive results. While there is no question but that large overall developmental plans must be initiated, the practical circumstances are such that many of the larger schemes are completely unrealistic given the lack of administrative and technical staff available in the Congo now or in the foreseeable future. It would appear equally unrealistic to assume that the funds necessary for the launching of large scale schemes will be available in the reasonable future.

I make this point because there is a tendency in some quarters to criticize smaller projects as not being of a high order technically. There is also a tendency to insist on a degree of expertise in the implementation of some programmes which, in the circumstances, is impossible and thus overwhelmingly frustrating. There is however, I believe, a growing realization that the sort of approach which deals with the immediate problem and gives people an opportunity to make their own mistakes is after all more realistic and practically rewarding.

I would be most grateful for any suggestions you have regarding the approach to not only the Finnish Government but any other organization or government which you believe might be helpful. I am, of course, in correspondence with a number of them but we are going to need all the help we can get.

Yours very sincerely,

Ernest C. Grigg  
Senior Community Development Consultant

(Copy to Mr. A. Gilpin) ✓



19 September 3

TO: All Section Chiefs:

Mr. R. D. Brown	Mr. B. Halbert
Mr. T. De Candia	Mr. W. Murphy
Mr. A. Cooper	Mr. A. Sheats
Mr. G. Dunn	Mr. H. Van Stuve
Mr. F. Goffre	

FROM: J. Schoellkopf, Chief of Civilian Personnel

SUBJECT: Staff Appointment

Upon instruction from the Chief Administrative Officer  
 I am herewith informing you that with effect from 16 September 1963  
 Mr. G. Frammery has been appointed ONUC Treasurer vice Mr. A. Haddad.

cc: Mr. M. Dorsinville, Officer-in-Charge  
 Mr. A. Gilpin, Deputy Chief of Civilian Operations  
 Mr. C. Seward, Chief Administrative Officer  
 Lt. Col. T. Pranolo, Chief of Military Personnel



MR/mtf

CIV.OPS/1245/63

18 September 1963

AW: Docteur Barakat,  
Directeur du Bureau de Coordination Economique

DE: M. James H. Brooks,  
Chief Adjoint des Operations Civiles

SUJET: Projet d'accord - Fonds de l'aide allemande

Mé référant à vos lettres 489/BCE/63 et 549/BCE/63 donnant votre approbation au Programme de Développement Communautaire, j'ai l'honneur de vous faire parvenir sous ce pli, six exemplaires de ce projet d'accord qui a recueilli l'approbation de l'Ambassadeur de la République Fédérale d'Allemagne:

No. G-1 et G-4 : Programme de Développement Communautaire

Je vous saurais gré de bien vouloir me les retourner, signés de vous et du Gouvernement Congolais



Office of the Chief      Project No. I  
of Civilian Operations    Ref. Community  
                                 Development  
                                 Programme

Counterpart of  
German Aid  
Committee  
Doc.Civ.Ops.G.1

Bureau du Chef      Projet No. I  
des Opérations      Ref. Programme de  
Civiles - ONUC      Développement  
                                 Communautaire

Commission des Fonds  
de Contrepartie de  
l'Aide Allemande  
Ops. Civ. Doc.G.1

#### PROJECT AGREEMENT

Agreement entered into on 9  
September 1963 between the Government  
of the Republic of the Congo  
(hereinafter referred to as Government)  
and the United Nations (hereinafter  
referred to as UN).

Whereas, on 27 December 1962 the  
Government of the Federal German  
Republic granted to the Republic of the  
Congo imports to the value of DM 10  
million to assist the Congo in  
providing essential foodstuffs for its  
economy; and

Whereas, it was agreed that the  
Congolese francs accruing from the  
sale of imported foodstuffs should be  
utilized by the UN to assist in the  
development of the Congolese economy  
by establishing a Development Project  
Programme worked out jointly by the  
Government and the UN with the  
approval of the Government of the  
Federal German Republic; and

Whereas, it was agreed that the  
Government and the UN shall agree  
upon suitable procedures providing

#### PROJET D'ACCORD

Accord conclu le 9 Septembre 1963  
entre le Gouvernement de la Républi-  
que du Congo (ci-après dénommé "Le  
Gouvernement") et l'Organisation des  
Nations Unies (ci-après dénommée  
"l'ONU")

Considérant que, le 27 Décembre  
1962, le Gouvernement de la Républi-  
que Fédérale d'Allemagne a accordé à  
la République du Congo un crédit de  
10 millions de Deutsche mark pour  
l'importation des denrées alimentai-  
res de première nécessité qui sont  
indispensables à l'économie du pays,  
et

Considérant qu'il a été convenu  
que les sommes en francs congolais  
provenant de la vente des denrées ali-  
mentaires importées seraient utilisées  
par l'ONU de manière à favoriser le  
développement de l'économie congolaise  
par la création d'un programme relatif  
aux projets de développement, élaboré  
conjointement par le Gouvernement et  
par l'ONU, avec l'approbation du Gou-  
vernement de la République Fédérale  
d'Allemagne; et

Considérant qu'il a été convenu  
que le Gouvernement et l'ONU détermi-  
neraient d'un commun accord les



that expenditures in connexion with the above-mentioned purposes be made on the same principles as those in force for the counterpart funds under the Agreement between the UN and the Government dated 12 June 1961, and

Whereas, the Government desires to begin a nation-wide community development programme the objective of which is to initiate action throughout the Congo, in which the people of the local communities will by their own work and resources improve their homes, raise their production and contribute to their own development.

Now, therefore, it is hereby agreed between the parties hereto as follows:

1. The UN hereby agrees to grant to the Government CF 5,871,845 for the purpose of financing the following described Community Development Programme, in accordance with the budget below set forth, in the manner and under the rules and procedures described below, which Development Programme it is mutually agreed is given priority rating and is designed to promote balanced economic development of the Congo.

2. The Community Development Programme is made up of 13 projects listed below and more fully described

protédures appropriés, à condition que les dépenses engagées aux fins susmentionnées soient soumises aux mêmes principes que ceux qui sont en vigueur dans le cas des fonds de contrepartie qui font l'objet de l'Accord en date du 12 juin 1961 conclu entre l'ONU et le Gouvernement, et,

Considérant que le Gouvernement souhaite mettre en oeuvre, à l'échelon national, un programme de développement communautaire dont le but est de créer, dans tout le pays, un mouvement susceptible d'amener les populations des communautés locales à travailler par elles-mêmes et à utiliser leurs ressources pour améliorer leurs habitations et leurs villages, augmenter leur production et contribuer à leur propre développement.

Les parties au présent accord conviennent de ce qui suit:

1. L'ONU s'engage par le présent accord à donner au Gouvernement une somme de FC 5.871.845 destinée à assurer le financement du Programme de Développement Communautaire conformément au budget qui figure ci-dessous, dans les conditions et selon les règles et procédures qui sont définies dans le présent accord, les deux parties s'étant mises d'accord pour donner la priorité audit programme, lequel est de nature à favoriser le développement équilibré du Congo.

2. Le Programme de Développement Communautaire est composé des treize projets énumérés ci-dessous, dont on



in project documents attached hereto and made a part of this agreement.

trouvera une description plus détaillée dans les documents ci-joints relatifs à ces projets, qui sont considérés comme faisant partie du présent accord.

Doc. 1. The laying out of a road in the lake area of Sud d'Albertville CF 594,500

Doc. 1. Tracé d'une route dans la zone lacustre au Sud d'Albertville CF 594.500

Doc. 2. Construction and repair of local roads Kongo Central CF 417,000

Doc. 2. Construction et réparation des routes locales Kongo Central CF 417.000

Doc. 3. Equipment for 15 Women's Community Centres - North Katanga CF 2,127,300

Doc. 3. Equipement pour 15 Centres communautaires féminines, Nord Katanga CF 2.127.300

Doc. 4. Equipment for the provincial centre for women's training Albertville CF 369,000

Doc. 4. Equipement pour centre provincial de formation féminine - Albertville CF 369.000

Doc. 5. Development camp of Tshiala Nioko - Boma, Kongo Central CF 155,470

Doc. 5. Camp de développement Tshiala Nioko Boma, Kongo Central CF 155.470

Doc. 6. Equipment for the Training Centre of Kampala for voluntary rural animators' Luluabourg CF 52,110

Doc. 6. Compléter l'équipement pour le centre de formation Kampala pour animateurs ruraux volontaires - Luluabourg CF 52.110

Doc. 7. To complete the equipping of the voluntary animators and to provide the instructors of

Doc. 7. Compléter l'équipement des animateurs ruraux volontaires et doter les instructeurs du



the Training	:	Centre de formation	:
Centre with means	:	des moyens idoines	:
to supervise and	:	pour superviser	:
support the work	:	et soutenir l'ac-	:
of the animateurs	:	tion des anima-	:
when they return	:	teurs de retour	:
to their villages	:	à leurs villages	:
Luluabourg	CF 226,040	Luluabourg	CF 226,040
Doc. 8. Technical assistance	:	Doc. 8. Une assistance	:
in materials for	:	technique en	:
the organization	:	matériaux pour	:
of a model	:	l'organisation	:
village	:	d'un village	:
Luluabourg	:	modèle Luluabourg,	:
Kazumba	:	territoire de	:
territory	CF 248,630	Kazumba	CF 248,630
Doc. 9. 5 buildings	:	Doc. 9. 5 chantiers de	:
sites -	:	développement,	:
Luluabourg	CF 106,350	Luluabourg	CF 106,350
Doc.10. Aid to the Wood	:	Doc.10. Une aide à la	:
Cooperative	:	coopérative de	:
SOCOTRABOIS	:	bois "SOCOTRABOIS"	:
Luluabourg	CF 120,465	à Luluabourg	CF 120,465
Doc.11. Credit in equipment	:	Doc.11. Un crédit en ou-	:
to be shared out by	:	tils à partager	:
the rural Agricultural	:	entre les membres	:
Cooperative of	:	d'une coopérative	:
UNAGRI MALADJI	:	rurale UNAGRI	:
amongst its members	CF 575,500	MALADJI	CF 575,500
Doc.12. Training of rural	:	Doc.12. Formation d'ani-	:
"animatrices" by	:	matrices rurales	:
the JACF (Jeunesse	:	par la JACF (Jeu-	:
Agricole Catholique	:	nesse Agricole	:
Feminine) in	:	Catholique Fémi-	:
Kasai	CF 752,480	nine) du Kasai	752,480
Doc.17. Construction of a	:	Doc.17. Construction d'u-	:
road to connect a	:	ne route destinée	:
number of villages	:	à relier plusieurs	:
in the Province	:	villages dans	:
of Kongo Central	:	la Province du	:
near the coast	CF 127,000	Kongo Central	127,000



These projects involve many different kinds of development and are characterized by the following conditions:

a) The people involved have themselves expressed a desire for the project and have shown this desire by committing their own resources and labour.

b) The objective sought is specific and can be attained within a reasonably short time.

c) The benefits to be derived will aid the whole community or region.

d) The local authorities and the Central Government are in agreement.

e) Adequate supervision of the project is assured.

3. The projects will be carried out by the Ministry of Middle Classes and Community Development in conjunction with other Ministries of the Central Government and will be administered by Community Development Fund.

Supervision of the project is being provided by an ONUC Adviser to the Ministry of Middle Classes and Community Development.

Ces projets, qui portent sur de nombreuses modalités différentes du développement, sont caractérisés par les données suivantes:

a) Les populations intéressées ont elles-mêmes exprimé le désir de voir exécuter le projet et l'ont confirmé en s'engageant à y contribuer par leur travail et leurs ressources.

b) Le but recherché est bien déterminé et peut être atteint dans un délai suffisamment court.

c) Les avantages qui en découleront seront profitables pour toute la communauté ou pour l'ensemble de la région.

d) Les autorités locales et le Gouvernement Central ont donné leur accord.

e) Le contrôle de l'exécution de chaque projet sera assuré de façon satisfaisante.

3. Le Ministère des Classes Moyennes et du Développement Communautaire sera chargé, en liaison avec d'autres ministères du Gouvernement Central, de la mise en oeuvre de ces projets qui seront administrés par le Fonds de Développement Communautaire.

Le contrôle de l'exécution des projets est assuré par un conseiller de l'ONUC auprès du Ministère des Classes Moyennes et du Développement Communautaire.



BUDGET

4. The foreign exchange required for this project will be provided by the Congolese Government, and CF 5,871,845 will be provided from the Congolese franc counterpart of the German aid.

5. Payments of goods and services procured by the Government in connexion with the project will be paid by the UN or reimbursed to the Government upon written request of the Ordonnateur Trésorier of the Government, accompanied by receipted bills, payrolls, vouchers, or other documents certified by him to be correct and payable and which will identify the goods or services financed and the project against which the goods and services are to be charged. Alternatively, the UN will, upon such written request, and accompanied by the same documentation indicating that payment has not yet been made on behalf of the Government, pay to the payee, person, firm, or agency, the amount claimed.

6. The Government agrees to maintain and make available to the UN at its request adequate records, books, accounts and reports concerning the project for the duration of the project, or until expiration of three years after final disbursements have been made, whichever is the later.

BUDGET

4. Le budget nécessaire pour l'exécution de ce projet demandera l'utilisation de devises étrangères à la charge du Gouvernement congolais, et de FC 5.871.845 à couvrir sur les ressources du Fonds de l'Aide allemande.

5. L'ONU versera le prix des marchandises et services acquis par le Gouvernement dans le cadre du projet, ou remboursera ce prix au Gouvernement sur la demande écrite de l'Ordonnateur de la trésorerie du Gouvernement accompagnée des mémoires, feuilles de salaires et attestations acquittés ou d'autres documents que ledit Ordonnateur de la trésorerie aura certifiés exacts et payables et dans lesquels les marchandises ou services dont l'acquisition est financée seront identifiés ainsi que le projet auquel doit être imputé le prix desdites marchandises et services. De son côté l'ONU, au reçu de la demande écrite susmentionnée accompagnée de la même documentation indiquant que le paiement n'a pas encore eu lieu, versera au nom du Gouvernement le montant demandé au titulaire de la créance, personne, firme ou agence.

6. Le Gouvernement s'engage à établir et à mettre à la disposition de l'ONU, sur la demande de celle-ci, des notes, livres, comptes et rapports, ou bien jusqu'à l'expiration d'une période de trois ans à compter du jour où les derniers déboursments ont été effectués si cette dernière date est postérieure à la date où le projet a pris fin.



7. The Government will not enter into obligations for the execution of the project in excess of the amount set out in paragraph 1 hereof and by line of the budget attached hereto, it being understood that a 20 per cent (20%) transferability between line items in the budget will be permitted, and the Government agrees that any obligation incurred in excess of the said amount will be chargeable to its own proper funds.

8. This agreement may be amended from time to time by agreement between the parties hereto.

Executed in the city of Leopoldville

7. Le Gouvernement ne contractera pas d'obligation d'un montant dépassant celui qui est indiqué au paragraphe premier du présent accord ni supérieur, pour chaque article du budget, au montant qui figure sur la ligne correspondante dans le budget annexé au présent accord, étant entendu qu'il est permis de transférer d'une ligne à l'autre dudit budget 20 pour cent des montants respectifs. Le Gouvernement convient en outre que toute obligation contractée en excédent dudit montant sera imputable sur sa propre trésorerie.

8. Le présent accord peut être modifié, de temps à autre, par accord entre les deux parties.

Fait en la ville de Léopoldville



day of	1963	:	le	1963
Government of the	United Nations	:	Pour le Gouvernement	Pour l'organisa-
Republic of Congo		:	de la République du	tion des
		:	Congo	Nations Unies
_____	_____	:	_____	_____
Minister of Middle		:	Ministre des Classes	
Classes and Community		:	Moyennes et du Développement	
Development		:	Communautaire	
_____		:	_____	
Director -	Chief	:	Directeur du Bureau	Chef des Opérations
Bureau of Economic	Civilian Operations	:	de la coordination	Civiles
Coordination		:	économique	
_____	_____	:	_____	_____
Assistant Director		:	Directeur Assistant du	
Bureau of Economic		:	Bureau de la coordi-	
Coordination		:	nation économique	
_____		:	_____	
Noted: Federal German Republic		:	Vu par le Gouvernement de la	
		:	République Fédérale d'Allemagne	
_____		:	_____	
German Ambassador		:	Ambassadeur d'Allemagne	



Office of the Chief      Project No. 4 :  
of Civilian Operations    Ref. Community :  
                                 Development :  
                                 Programme :  
                                 :  
                                 Counterpart of :  
                                 German Aid :  
                                 Committee :  
                                 Doc.Civ.Ops.G.4 :

Bureau du Chef      Projet No. 4 :  
des Opérations      Ref. Programme de :  
Civiles - ONUC      Développement :  
                                 Communautaire :

Commission des Fonds  
de Contrepartie de  
l'Aide Allemande  
Ops.Civ. Doc. G.4

# PROJECT AGREEMENT

# PROJET D'ACCORD

Agreement entered into on 9  
September 1963 between the Government  
of the Republic of the Congo  
(hereinafter referred to as Government)  
and the United Nations (hereinafter  
referred to as UN).

Accord conclu le 9 Septembre 1963  
entre le Gouvernement de la Républi-  
que du Congo (ci-après dénommé "Le  
Gouvernement") et l'Organisation des  
Nations Unies (ci-après dénommée  
"l'ONU")

Whereas, on 27 December 1962 the  
Government of the Federal German  
Republic granted to the Republic of the  
Congo imports to the value of DM 10  
million to assist the Congo in  
providing essential foodstuffs for its  
economy; and

Considérant que, le 27 Décembre  
1962, le Gouvernement de la Républi-  
que Fédérale d'Allemagne a accordé à  
la République du Congo un crédit de  
10 millions de Deutsche mark pour  
l'importation des denrées alimentai-  
res de première nécessité qui sont  
indispensables à l'économie du pays,  
et

Whereas, it was agreed that the  
Congolese francs accruing from the  
sale of imported foodstuffs should be  
utilized by the UN to assist in the  
development of the Congolese economy  
by establishing a Development Project  
Programme worked out jointly by the  
Government and the UN with the  
approval of the Government of the  
Federal German Republic; and

Considérant qu'il a été convenu  
que les sommes en francs congolais  
provenant de la vente des denrées ali-  
mentaires importées seraient utilisées  
par l'ONU de manière à favoriser le  
développement de l'économie congolaise  
par la création d'un programme relatif  
aux projets de développement, élaboré  
conjointement par le Gouvernement et  
par l'ONU, avec l'approbation du Gou-  
vernement de la République Fédérale  
d'Allemagne; et

Whereas, it was agreed that the  
Government and the UN shall agree  
upon suitable procedures providing

Considérant qu'il a été convenu  
que le Gouvernement et l'ONU détermi-  
neraient d'un commun accord les



that expenditures in connexion with the above-mentioned purposes be made on the same principles as those in force for the counterpart funds under the Agreement between the UN and the Government dated 12 June 1961, and

Whereas, the Government desires to begin a nation-wide community development programme the objective of which is to initiate action throughout the Congo, in which the people of the local communities will by their own work and resources improve their homes, raise their production and contribute to their own development.

Now, therefore, it is hereby agreed between the parties hereto as follows:

1. The UN hereby agrees to grant to the Government CF 3,594,785 for the purpose of financing the following described Community Development Programme, in accordance with the budget below set forth, in the manner and under the rules and procedures described below, which Development Programme it is mutually agreed is given priority rating and is designed to promote balanced economic development of the Congo.

2. The Community Development Programme is made up of 4 projects listed below and more fully described

procédures appropriées, à condition que les dépenses engagées aux fins susmentionnées soient soumises aux mêmes principes que ceux qui sont en vigueur dans le cas des fonds de contrepartie qui font l'objet de l'Accord en date du 12 Juin 1961 conclu entre l'ONU et le Gouvernement, et,

Considérant que le Gouvernement souhaite mettre en oeuvre, à l'échelon national, un programme de développement communautaire dont le but est de créer, dans tout le pays, un mouvement susceptible d'amener les populations des communautés locales à travailler par elles-mêmes et à utiliser leurs ressources pour améliorer leurs habitations et leurs villages, augmenter leur production et contribuer à leur propre développement.

Les parties au présent accord conviennent de ce qui suit:

1. L'ONU s'engage par le présent accord à donner au Gouvernement une somme de FC 3.594.785 destinée à assurer le financement du Programme de Développement Communautaire conformément au budget qui figure ci-dessous, dans les conditions et selon les règles et procédures qui sont définies dans le présent accord, les deux parties s'étant mises d'accord pour donner la priorité audit programme, lequel est de nature à favoriser le développement équilibré du Congo.

2. Le programme de Développement Communautaire est composé des quatre projets énumérés ci-dessous, dont on



in project documents attached hereto  
and made a part of this agreement.

trouvera une description plus détail-  
lée dans les documents ci-joints rela-  
tifs à ces projets, qui sont considé-  
rés comme faisant partie du présent  
accord.

Doc. 13. The equipment of a  
Women's Social  
Training Centre  
in Luluabourg CF 327,000

Doc. 13. L'équipement du Centre  
de Formation Sociale  
Féminine à  
Luluabourg FC 327.000

Doc. 14. Technical  
assistance  
to the Community  
Development  
Plan of  
Tolo, Lac  
Leopold II  
Province CF 574,420

Doc. 14. Assistance  
technique au  
plan de Déve-  
loppement Com-  
munautaire de  
Tolo, Province  
du Lac Léopold  
II FC 574.420

Doc. 15. Technical  
assistance  
to 10  
cooperatives  
for rubber  
production  
Haut Congo  
Province CF 2,500,000

Doc. 15. Assistance  
technique à  
10 coopérati-  
ves de produc-  
tion de caout-  
chouc - Pro-  
vince du Haut  
Congo FC 2.500.000

Doc. 16. Reconstruction  
of the  
Kabongo Centre  
and also its  
territory  
Nord Katanga CF 193,365

Doc. 16. Reconstruc-  
tion du Cen-  
tre et du  
Territoire  
de Kabongo  
Nord Katanga FC 193.365



These projects involve many different kinds of development and are characterized by the following conditions:

a) The people involved have themselves expressed a desire for the project and have shown this desire by committing their own resources and labour.

b) The objective sought is specific and can be attained within a reasonably short time.

c) The benefits to be derived will aid the whole community or region.

d) The local authorities and the Central Government are in agreement.

e) Adequate supervision of the project is assured.

3. The projects will be carried out by the Ministry of Middle Classes and Community Development in conjunction with other Ministries of the Central Government and will be administered by Community Development Fund.

Supervision of the project is being provided by an ONUC Adviser to the Ministry of Middle Classes and Community Development.

Ces projets, qui portent sur de nombreuses modalités différentes du développement, sont caractérisés par les données suivantes:

a) Les populations intéressées ont elles-mêmes exprimé le désir de voir exécuter le projet et l'ont confirmé en s'engageant à y contribuer par leur travail et leurs ressources.

b) Le but recherché est bien déterminé et peut être atteint dans un délai suffisamment court.

c) Les avantages qui en découleront seront profitables pour toute la communauté ou pour l'ensemble de la région.

d) Les autorités locales et le Gouvernement Central ont donné leur accord.

e) Le contrôle de l'exécution de chaque projet sera assuré de façon satisfaisante.

3. Le Ministère des Classes Moyennes et du Développement Communautaire sera chargé, en liaison avec d'autres ministères du Gouvernement Central, de la mise en oeuvre de ces projets qui seront administrés par le Fonds de Développement Communautaire.

Le contrôle de l'exécution des projets est assuré par un conseiller de l'ONUC auprès du Ministère des Classes Moyennes et du Développement Communautaire.



BUDGET

4. The foreign exchange required for this project will be provided by the Congolese Government, and CF 3,594,785 will be provided from the Congolese franc counterpart of the German aid.

5. Payments of goods and services procured by the Government in connexion with the project will be paid by the UN or reimbursed to the Government upon written request of the Ordonnateur Trésorier of the Government, accompanied by receipted bills, payrolls, vouchers, or other documents certified by him to be correct and payable and which will identify the goods or services financed and the project against which the goods and services are to be charged. Alternatively, the UN will, upon such written request, and accompanied by the same documentation indicating that payment has not yet been made on behalf of the Government, pay to the payee, person, firm, or agency, the amount claimed.

6. The Government agrees to maintain and make available to the UN at its request adequate records, books, accounts and reports concerning the project for the duration of the project, or until expiration of three years after final disbursements have been made, whichever is the later.

BUDGET

4. Le budget nécessaire pour l'exécution de ce projet demandera l'utilisation de devises étrangères à la charge du Gouvernement congolais, et de FC 3,594,785 à couvrir sur les ressources du Fonds de l'Aide allemande.

5. L'ONU versera le prix des marchandises et services acquis par le Gouvernement dans le cadre du projet, ou remboursera ce prix au Gouvernement sur la demande écrite de l'Ordonnateur de la trésorerie du Gouvernement accompagnée des mémoires, feuilles de salaires et attestations acquittés ou d'autres documents que ledit Ordonnateur de la trésorerie aura certifiés exacts et payables et dans lesquels les marchandises ou services dont l'acquisition est financée seront identifiés ainsi que le projet auquel doit être imputé le prix desdites marchandises et services. De son côté l'ONU, au reçu de la demande écrite susmentionnée accompagnée de la même documentation indiquant que le paiement n'a pas encore eu lieu, versera au nom du Gouvernement le montant demandé au titulaire de la créance, personne, firme ou agence.

6. Le Gouvernement s'engage à établir et à mettre à la disposition de l'ONU, sur la demande de celle-ci, des notes, livres, comptes et rapports, ou bien jusqu'à l'expiration d'une période de trois ans à compter du jour où les derniers déboursements ont été effectués si cette dernière date est postérieure à la date où le projet a pris fin.



7. The Government will not enter into obligations for the execution of the project in excess of the amount set out in paragraph 1 hereof and by line of the budget attached hereto, it being understood that a 20 per cent (20%) transferability between line items in the budget will be permitted, and the Government agrees that any obligation incurred in excess of the said amount will be chargeable to its own proper funds.

8. This agreement may be amended from time to time by agreement between the parties hereto.

Executed in the city of Leopoldville

7. Le Gouvernement ne contractera pas d'obligation d'un montant dépassant celui qui est indiqué au paragraphe premier du présent accord ni supérieur, pour chaque article du budget, au montant qui figure sur la ligne correspondante dans le budget annexé au présent accord, étant entendu qu'il est permis de transférer d'une ligne à l'autre dudit budget 20 pour cent des montants respectifs. Le Gouvernement convient en outre que toute obligation contractée en excédent dudit montant sera imputable sur sa propre trésorerie.

8. Le présent accord peut être modifié, de temps à autre, par accord entre les deux parties.

Fait en la ville de Léopoldville



day of	1963	:	1e	1963
Government of the Republic of Congo	United Nations	:	Pour le Gouvernement de la République du Congo	Pour l'organisa- tion des Nations Unies
_____	_____	:	_____	_____
Minister of Middle Classes and Community Development		:	Ministre des Classes Moyennes et du Développement Communautaire	
_____		:	_____	
Director - Bureau of Economic Coordination	Chief Civilian Operations:	:	Directeur du Bureau de la coordination économique	Chef des Opérations Civiles
_____	_____	:	_____	_____
Assistant Director Bureau of Economic Coordination		:	Directeur Assistant du Bureau de la coordi- nation économique	
_____		:	_____	
Noted: Federal German Republic		:	Vu par le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne	
_____		:	_____	
German Ambassador		:	Ambassadeur d'Allemagne	



PER 310

Réf: Civops 1250/63

le 19 septembre 1963

Monsieur,

J'ai été chargé par le Chef de la Mission de l'ONUC d'accuser réception de votre lettre du 3 septembre 1963 envoyant copies de vos certificats et informant que vous avez présenté une demande de poste enseignant au Ministre de l'Education nationale du Congo.

J'ai transmis votre lettre et les documents y attachés à M. Terenzio, Chef de la Mission UNESCO, en le priant de suivre auprès du Gouvernement la demande que vous avez formulée.

En ce qui concerne votre demande d'une garantie de l'ONU, je puis vous informer que si vous êtes agréé par le Ministère de l'Education et l'UNESCO, certains paiements et facilités de conversions de francs congolais sont rendus possibles par le Fonds du Congo conformément aux dispositions établies.

Veuillez agréer, Monsieur l'expression de mes sentiments distingués.

Monsieur Frédéric Lemaire  
110-38-199th Street  
St. Albans 12, L.I.N.Y.

James R. Brooks  
Chef adjoint des  
Opérations civiles



Frederick Lemaine  
110-38-199th Street  
St Albans 12, L.I.N.Y.

Recu le 12/9/63  
WJ

St Albans le 3 Septembre 1963

Son Excellence Max Dorsinville  
Representant de l'ONU  
Leopoldville, Congo

Excellence,

J'ai l'honneur de vous informer que je viens de poser ma candidature  
à un poste de Professeur au Ministre de l'Education Nationale du Congo.

A cet effet, j'ai eu l'avantage de lui soumettre les documents requis  
dont copies ont été annexées à la présente.

Je profite de l'occasion pour solliciter de votre bonté la garantie  
pleine et entière de L'ONU dans le cas où ma demande aurait retenu l'aima-  
ble attention du Ministère intéressé.

Avec mes remerciements anticipés, je vous prie, Excellence, d'agréer  
l'expression de mes salutations distinguées.

FL  
encl.

Frederick Lemaine  
FREDERICK LEMAINÉ



CIV-ops-1240/63

BOG/na

✓ Soc 560

T 250/2/3

See letter III/1-45  
10/9/63

18 September 1963

TO : Mr. Carey Howard, Chief Administrative Officer  
FROM : James Brooks, Deputy Chief, Civilian Operations  
SUBJECT : Projects for Community Development from German  
Counterpart Fund Aid

..... This is to advise you that the German Ambassador has approved the use of Counterpart Funds for implementation of community development Project No. 17 herewith attached. This project, as you know, has been the subject of conversation between Mr. Grigg and your office, and its implementation has been delayed pending approval of the necessary funds.

I would be grateful if you would now authorize the Supply Office to proceed with the purchase of the necessary materials. I understand Mr. Grigg has already discussed with the Deputy Supply Officer the details in this connection.

Drafted by E.C. Grigg



— See 560  
T. 250/23

CivOps. 1239/63

18 September 1963

To : Mr. T. Decandia  
Chief Finance Officer

From : James R. Brooks  
Deputy Chief, Civilian Operations

Subject : Projects for Community Development from  
German Counterpart Fund Aid

Will you kindly arrange to advance from available Congolese franc balances CF. 100,000 to the Community Development Fund for use in connection with Project No. 17, copy of which is attached hereto. Mr. Grigg, who is in charge of the Community Development programme, has already spoken to you about this matter.

I will complete the documentation for this transfer which will be charged to special Account No. 430 at the Monetary Council.

c.c. Mr. Richler



Soc 560

T. 250/2/3

MR/mtf

CIV.OPS/1235/63

17 September 1963

Sir,

I have the honour to transmit to you, for your consideration and approval, 2 copies of the Project Agreement No. 4 relating to the Community Development Programme.

Please, accept the assurance of my highest consideration.

Yours sincerely,

James R. Brooks  
Deputy Chief, Civilian Operations

His Excellency  
Dr. Kurt Munzel  
Embassy of the Federal  
Republic of Germany  
Leopoldville



9 Soc 560  
1 250/2/3

CivOps. 1230/63

17 September 1963

To : Mr. E. Grigg  
Senior Community Development Consultant

From : James R. Brooks  
Deputy Chief, Civilian Operations

Subject : Projects for Community Development  
Counterpart German Aid

I am pleased to send you herewith copies of the approval of the Bureau of Economic Coordination for the use of counterpart to finance projects nos. 13-17, and the revolving fund, under the Community Development Programme.

c.c. Mr. Reiser



Soc 560  
T 250/2/3

CivOps. 1220/63

16 September 1963

To : Mr. Michael Reiser  
Programme Officer

From : James R. Brooks  
Deputy Chief, Civilian Operations

Subject : Community Development Fund Project No. 16

Please discuss this project with Mr. Grigg for the purpose of arranging any necessary approval for German counterpart.



SEP 16 1963

INFO. COPY

Giles 282

Soc 560

Action To .....

File No.

No. 50SOC/III/26

15 September 1963

TO : Mr. J. Postma, Base Administrator, Kamina  
FROM : Ernest G. Grigg, Senior Community Development Consultant  
SUBJECT : Help for Bukama

I am sorry to inform you that there is no possibility for us to provide aid as requested to you by Mr. Alexandre Hadjidakis.

I fear that the only solution for him would be to try to obtain a credit either from the Government or from a private Bank.

I hope you will understand that it is impossible for our Operation to support, within the framework of the community development programme, credits or loans on an individual basis.

(Copy to Mr. Gilpin) ✓



CO-ORDINATION COMMITTEE FOR INTERNATIONAL VOLUNTARY WORKCAMPs  
COMITE DE COORDINATION DES CHANTIERS INTERNATIONAUX DE VOLONTAIRES  
COMITE COORDINADOR DE LOS CAMPOS INTERNACIONALES DE TRABAJO VOLUNTARIO

UNESCO—6 rue Franklin, Paris 16e, France.



In your reply, please refer to  
Répondre de mentionner  
Se référer mentionner

AIS/1298/63

ACTH

Telephone: TRD 77.18  
Telegram: WORKCAMPs UNESCO

Mr. B. Habib Ahmed,  
resident Representative of the  
Technical Assistance Board,  
D.R. 7248  
Léopoldville  
Congo

Paris, le 16 septembre, 1963.

Sujet: Les Volontaires à Long Terme en Afrique et en Asie, 1964/1965

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous demander un conseil en ce qui concerne le programme de Monsieur G. Roberts, représentant du Comité de Coordination, qui sera de séjour au Congo le 23 octobre au 30 décembre 1963.

Monsieur Roberts rendra visite aux techniciens bénévoles (veuillez voir Projet 281, ci-joint) et aux autorités qui s'occupent de l'utilisation de ce personnel volontaire dans votre pays. Nous vous serions donc reconnaissant de bien vouloir nous conseiller sur

- a) les programmes (y-compris les écoles, les programmes de développement communautaire, de santé etc.) qui utilisent les volontaires à long terme étrangers, programmes qu'il sera utile de visiter;
- b) les personnalités ou les autorités s'occupant des questions du développement communautaire, qui seraient susceptibles d'utiliser de tels volontaires.

Ce voyage d'études commencera le 1 janvier 1964 et nous aimerions compter sur votre aimable collaboration, afin d'arranger un programme complet et représentatif.

Tout en vous remerciant d'avance nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.

Martin Dyas  
Secrétaire du AIS



COMITÉ DE COORDINATION  
DES CHANTIERS INTERNATIONAUX DE VOLONTAIRES

UNESCO, 6, rue Franklin, PARIS XVI<sup>e</sup>  
Référence N° 284 (original anglais)

Tél.: TR 77-18

Les Volontaires à Long Terme en Afrique et en Asie - 1964/1965

1. De nombreux jeunes de l'Europe et de l'Amérique du Nord voyagent actuellement vers l'Afrique, l'Asie et l'Amérique latine pour y travailler à titre de volontaires pendant une durée d'un à trois ans comme enseignants, techniciens, infirmières ou également comme "cadres-moyen." Aujourd'hui le nombre de ces volontaires s'élève à 5.500 environ.

Dans cinq ans nous verrons ce chiffre porté à 10.000 volontaires envoyés chaque année par plus de deux cents organisations comme, par exemple, le Corps de la Paix des Etats Unis, ou encore sept ou huit organisations européennes et gouvernementales, et également par des groupes religieux, des organismes internationaux, grands et petits.

Mais quelle est l'impression produite par ces volontaires, quel progrès font-ils? Comment, les pays "hôtes" ayant acquis déjà l'expérience du volontariat étranger pendant 3-6 années, évaluent-ils ces renforts de techniciens? Certains volontaires ont eu des réussites exceptionnelles tandis que d'autres n'ont fait qu'un travail assez satisfaisant et une petite minorité a échoué totalement. Quelles sont les facteurs qui ament l'efficacité et les bonnes relations?

Le Comité de Coordination a déjà étudié plusieurs de ces questions, (voir "Needs and Openings for Skilled Long-term Volunteers in the Developing Countries" - angl., 44pp., Paris 1963) mais les problèmes des projets de développement, ainsi que l'utilisation efficace du personnel volontaire, demandent beaucoup plus d'études.

2. Nous tenons donc à remercier l'UNESCO de la Bourse de Voyage Pour La Jeunesse qui permettra à M. G. Roberts (Secrétaire Exécutif du Comité de Coordination, 1961-1963) de voyager pendant deux ans dans douze des pays de l'Afrique et de l'Asie, d'y visiter les projets de volontaires et aussi, là où il sera possible, d'y travailler avec un grand nombre de volontaires à long terme.

Le but de ce projet sera de faire une analyse de l'efficacité économique et sociale du personnel volontaire, ainsi qu'une étude sur les relations de ce personnel avec les communautés "hôtes", et ensuite, de fournir des nouvelles au "Bulletin d'Information sur le Service Volontaire à Long Terme" (publié 18 fois par an par le Comité de Coordination sous contrat de l'Unesco.)

3. Le programme sera.

1 Jan, 1964 - 7 Fév.	- ALGERIE	-	(8.II, Alger-Rabat)
9 Fév. - 3 Mars.	- MAROC	-	(4.III, Rabat-Dakar)
5 Mars - 10 Avril	- SENEGAL	-	(11.IV, Dakar-Abidjan)
12 Avril - 3 Mai	- COTE D'IVOIRE	-	(4.V., Abidjan-Accra)
5 Mai - 3 Juillet	- GHANA	-	(4.VII, Accra-Lagos)
5 Juillet - 1 Sept.	- NIGERIA	-	(2.IX., Lagos-Douala)
3 Sept. - 21 Oct.	- CAMEROUN	-	(22.X., Douala-Léopoldville)
23 Oct. - 30 Déc.	- CONGO (Léo)	-	(31.XII, Léopdv.-Usumbura)
1 Jan, 1965 - 16 Jan.	- RUANDA URUNDI	-	(17.I., Usumbura-Nairobi)
18 Jan. - 28 Fév.	- KENYA	-	(1.III, Nairobi-Delhi)
3 Mars - 15 Sept.	- INDE	-	(16.IX, Delhi-Colombo)
17 Sept - 15 Déc.	- CEYLAN	-	(16.XII, Colombo-Londres)

4. Bien que tous les frais de ce voyage seront à notre charge, nous serions très reconnaissants aux autorités et organismes situés dans les pays mentionnés ci-dessus de bien vouloir accorder à M. Roberts lors de sa mission, tous conseils et renseignements utiles.



SEP 16 1963

ECG/ms

INFO. A COPY

Action To

File No.

Soc 560

No. 49

SOC/III/29

14 September 1963

TO : Mr. J. Valdes, Civilian Affairs Officer, Luluabourg  
THROUGH : Mr. A. Gilpin, Acting Chief of Civilian Operations  
FROM : Ernest C. Grigg, Senior Community Development Consultant  
SUBJECT : Community Development in Sankuru

We are most grateful to you for the excellent arrangements you have been able to make for Mr. Kuitenbrouwer and Mr. Sala in connection with our community development projects in the area around Luluabourg.

..... For your information, I enclose herewith copy of the report which was prepared as a result of Mr. Sala's trip to Lodja. On the basis of this report and the general circumstances, of which I am sure you are aware, we propose to take such action as we can. The problem is a large and complicated one and we hope to secure the assistance of the various ministries in the resolution of some of the more urgent difficulties. Meanwhile, however, I am asking Mr. Sala to return to the Lodja area for a somewhat longer period in order to develop more fully the plans which are suggested in our Project No.19  
..... (attached herewith for your information).

As you will note, the plan is in large part based on the cooperation of the Compagnons Bâtisseurs. Mr. Kuitenbrouwer will discuss with them the possibility of their assistance.

Mr. Sala will be accompanied by three stagiaires of the Ecole de Cadres who have been trained as "animateurs ruraux" and who will remain in the Sankuru area for implementation of the various projects we hope to initiate there. He will also be accompanied by one representative of the Central Government. We propose that they leave Léopoldville on September 24 and return about October 7.

Obviously we can accomplish this only with your help. This, therefore, is to ask if it will be possible for you to arrange for:

- (a) transportation Luluabourg - Lodja (five people)
- (b) a vehicle for the period Mr. Sala will be in Sankuru (September 24 - October 7)



(c) arrangements for such contact as will be possible between Mr. Sala and Luluabourg during his assignment to the area.

I have asked Mr. Kuitenbrouwer to deliver this letter to you and to discuss with you any points about which you may not be clear. I would appreciate a cabled reply.

Again let me say how much we appreciate the assistance you have already made available.